朝朝暮暮

。冢燮著。

樓下左邊前面第一間和第二室都敢藏着金銀製食用器，第三室所藏的劍戟勳章，劍柄上裝有鑽石，其中有清廷頒賜的雙龍寶星章，樓下左邊後面室裏，陳列着蘇丹服裝，另一室則專儲玻璃器具。

「這些都是我們年青人離得見到的東西！」

「樂天你常來這裏的麼？」

「我們會常來 間中和朋友來過一兩次罷了！」

「樓上全是陳列室嗎？ 依麗莎走到梯口。

「是的，樓上前面各室，都陳列着蘇丹的寢具，後座室裏擺列他的古玩。」

「我們到上邊走走吧！」柔柔跟着步到樓梯。

這四壁的日本磁器也不錯！」

「這是客廳了吧！」

「中央這些歐製傢俱和灯台，都是少見的名貴貨品 」

「當然了 這是王宮嘛！」(一零三)

(一)東區 貳五貳號十八街東，兩睡房，客廳，飯廳 土庫另有廳房，近父通學校，實價三萬三千九百元

(二)西區、入息屋、共四組，土庫另有睡房，月租超出六百元，開價五萬元，近紬街，電話先約。

(三)西比商業樓、樓上有四個聯房，樓下有兩舖位，有長批，在Cambie街旺區，每年入息超 六千元，取價七萬九千。

(四)二埠商業樓壹間，位於 Columbia St，年租超過一萬七千，開價貳十貳萬元，投資收租好機會。

歐陽文光住家八七貳、貳八六三

公司六八七、壹四六壹

Transpacific Realty Ltd., 525 W. Pender St.

雅慈油漆裝飾

雲埠十多年專業老手

。房屋店舖。內外油漆。服務盡責。

電話：八七四、三五八五

電話：八七六、貳六貳八

飛龍・油漆裝修工程

價錢相宜・歡迎估價

Worldian, Painting & Decorating 874-7434

活氏傢俬電器公司

WOSK'S LTD.

62 W. Hastings St., Vancouver 4, B. C.

Phone: 685-0111

袁金榮

活氏傢俬電器公司

本公司經營四十餘年，現擴張營業共開支店十間，向蒙華友光顧，不勝感謝，茲爲便利起見，特聘請袁金榮君 MR. JIMMY YUEN 專售各名廠彩色電視機，霜櫃，電爐，洗衣機盤碗機，家庭用具，床，枱椅，地毡，其他各種傢俬俱全，貨多揀擇，價錢相宜，如蒙光顧請與袁金榮君可用華語接洽，極表歡迎。

華安公司

VAN CHINA TRADE CENTRE LTD

550 Main St. Vancouver 4, B. C

電話：681-8531

新從祖國運到

防火板面方型，圓型摺飡枱，防火板面麻雀枱，圓型小摺凳，電鍍鋼管折椅，打字機枱，書架，熨衣板等。

歡迎僑胞參加選購，外埠郵寄一律歡迎！

聯興公司

RON HING CO

227 KEEFER ST. VANCOUVER 4, B. C

TEL. 683-4918

兩週年紀念

定於本月十七日起，至本月廿十日止，壹連四天，所有各種貨物一律九折。

（白米及霜蝦例外）

敬希各位僑胞選購。

LOVE & WHITE TRAVEL

1975 E. 41st Avenue, Vancouver, B. C.

（四十一街與域多利街交界）

電話 Phone: (604) 324-6361

納偉旅行社

特廉來回機票

香港	三六七
倫敦	二四九
大埠	九八
多倫多	一七一
滿地可	一八三
墨西哥	二九九
夏威夷	二一九
賭城	二一三

朝九晚六 週六照常 有停車場 免費送票 可以分期付款 免費代辦手續

（兩週連酒店早餐）

（一週連酒店早餐）

（四晚連住食酒水）

O. K.

傢私公司

溫哥華 奇化街 貳五大號

電話：七一貳、七八七、

六貳五三、〇三貳

賣平大床人双單

每套由五十四元九五超

雲華眼鏡公司

隱形眼鏡專家 配鏡精明

（特價815元）每對 $16元

精工修理破舊眼鏡

全埠最平即配即有

營業時間：

上午九時至下午七時

例外 常營業

MAX OPTICAL CO.,

329 E. Hastings St. Van. 4, B.C.

電話 687-4135

三美電子行

SEMITRONIC PARTS CO.

714 Main St., Vancouver, B. C.

Phone: 688-4219

專賣 零件風筒唱片 唱帶收音錄音

擴音機 精工修理

電視 收音 錄音 機

廉價保用

Bank of Montreal

The First Canadian Bank

滿地可銀行

華埠支行新址片打東街一七八號

滿地可銀行在壹般銀行之中，是有其獨特之處，其所獨特者是我們不僅在儲蓄及貸欵方面爲各界人士服務，同時並指導顧客們如何將錢財得以儘量利用。

貴客們如有所需或有其他疑問，請到敝行談談，我們當樂爲協助和解答。

經理：馬國材

Manager T. Mah

電話：684-1357

廣萬生雜貨發行

KWONG MAN SANG CO.

236 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.

PHONE 683-3032

新到

大帮花旗參 糖水荔枝

滁州白菊花 糖水龍眼

得果定喉糖 四川搾菜

余仁生白鳳丸 梅林鳳尾魚

清水白菓 龍口粉絲

清水蓮藕 鮮紅蝦米

片打實業公司

為租秩代 揚按膠膠 賣買業實 嘜唛繪各 繪代號本

Pender Realty & Insurance Agencies Ltd.

627 MAIN St MU 2-1851

Vancouver, B. C.

電一家 FA 5-1844 樓寶銷樓 325-7450 電鉄道 324-3757

電話 688-7687

商業樓宇 各種機械

新舊房屋 大小相交

（地點市定成四界業街合法行國十層平新商業十四尺屋玉平賣貳萬九千九白元 （樂鐵貳）

十貳間東巷大舖面商業樓地闊叁百貳十尺年租壹萬六千五百元先交五萬元 （樂一號）

▲經營兩年新商業樓屋主有為別搬遷所以賣價五年入息一萬貳千七百元先交為原元 （樂一號）

▲十貳組十年新樓次六組有兩間房間每月十一間四樓價十八元五十元先交五萬元 （樂一號）

▲笠臣街街角商業樓每日生意叁百六十元平賣一萬貳千元 （樂鐵貳）

西環機街街角商業樓空間大舖面上下重組屋另外有十二組廚房地闊九十五尺年租貳萬貳千七百元全價一十四萬元 （樂鐵貳）

▲西區笠臣街中型菜舖每日生意一千元舖租五百元全價貳萬六千元另點貨 （樂鐵貳）

▲列治文區南年新三个睡房全土庫屋一間地闊六十六尺街角位置全價壹萬貳千九百元 （樂鐵貳）

▲橋東街上下兩層升易貳間貳千元 （黃鐵貳）

▲本號代理人寶火燒房屋汽車記錄等各項業務保證安全（樂鐵貳）

經理人 樂鐵貳

梁覺玄

新址遷擴

北美洲針灸學院

4584 Fraser St., Phone 879-3622

Vancouver 10, B. C. （近 E. 30 Ave.）

新近禮聘香港針灸學會主席

李天源先生來加，主理針灸教務

誌里冷氣工程

專科大小商業凍房冷氣工程。設計裝置及修理。忠誠爲僑胞服務。快捷妥當。

電話：八七貳、壹〇三九

3742 Main St, Vancouver 10, B. C.

新奇士雜貨花店

營業時間：

上午十壹時半至半夜壹時半

喜士定東三八九號

電話：六八七、四〇九四

盆景花木 技工精製

結婚花球 花牌花圈

僑胞社團 光顧定製

特別歡迎

吳柏南敬啓

飛虎牌漆油

經銷處：僑豐有限公司

地址：緬街四四壹貳號

電話：八七貳、貳叁壹八

東方花舖

Oriental Florists

251 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

Tel 681-3448 681-3449

曉伯 266-5159

本號常備四季時花 盆景栽花 花牌花籃 喜慶枱花 大小喜慶 結婚花球 孔頭散花 禮頭名花 各樣具全 特款花籃 價錢克己 工藝精美 僑胞光顧 無任歡迎

南華麵廠

TOP VALUE FOOD PRODUCTS LTD.

136 Powell St. Vancouver 4, B. C.

PHONE: 683 0733

各種鮮麵 日日生鮮 超等乾麵 爽滑可口 新型機器 名師精製 大小光顧 均極歡迎

楓樹花舖

MAPLE FLORISTS

2525 ST. JOHN'S ST., PORT MOODY, B. C.

Phone 939-5200 Res: 942-8312

四季鮮花 結婚花球 喜慶枱花 新鮮膠花 花牌花圈 花籃禮花 各式常備 價廉工精 特設代理 雲高華埠 哥街 575 大生雜貨店 電話 688-0831

元昌肉食公司

DOLLAR MEAT STORE

266 E. PENDER STREET

TEL. 681-1052

巧製 馳名琵琶鴨

掛爐鴨

脆皮大乳鴿

爽嫩白切鷄

美味桂花腸

鮮明肉類 承接金猪

逢星期四營業至下午四時敬市

黃炳超會計服務所

BING C WONG & ASSOCIATES

Accounting & Taxation Service

164 E. Pender St., Vancouver 4, B. C

電話：682-7561 682-7562

專辦 入息稅項 月結年結 會計事務

每月按時上門服務

特設電腦計算機助理

兼協助 投資交易 物業管理

英皇電器修理工程

合格牌照，新裝電火。

免費估價，電器修理。

日夜應命。電貳九八〇五八七八 余鴻智

花旗麵廠

Northwest Food Products Limited

355 Powell St. Vancouver 4, B.C. Phone 684-9820

五磅十扎 零沽批發索辦歡迎

花旗乾麵

雲吞乾麵

花旗炸麵

蒸汽炸麵

蒸汽鮮麵

鮮雲吞皮

鮮春捲皮

新鮮蛋麵

幸運餅仔

華仁蛋撻

中秋月餅

地址：哥街六一九號

電話：六八一、八〇一七